

# KARTA CHARAKTERYSTYKI NIEBEZPIECZNEJ SUBSTANCJI CHEMICZNEJ



## 1. Identyfikacja substancji/preparatu

Nazwa produktu	<b>Autran 4 30</b>
SDS (karta bezpieczeństwa materiału) #	400859
Użycie produktu	Płyn do przekładni hydrokinetycznych W celu sprawdzenia szczegółowych zaleceń dotyczących stosowania należy zapoznać się z Zestawieniem Danych Technicznych, lub zwrócić się o pomoc do przedstawiciela firmy.
Dostawca	BP Polska Dział Środków Smarnych 00-867 Warszawa ul.Chłodna 51 tel.+48 22 582 65 00
NUMER TELEFONU W RAZIE NAGŁEJ POTRZEBY	+42 631 47 24/25 (w razie wypadku) +48 603 111 000 (telefon alarmowy)

## 2. Skład i informacja o składnikach

Wysoko rafinowany olej bazowy (IP 346, ekstrakt DMSO poniżej 3%) Prawnie zastrzeżony dodatkowy składnik wpływający na cechy produktu.

Nazwa chemiczna	Nr CAS	%	EINECS / ELINCS.	Klasyfikacja
Dwutiofosforan alakrylowy cynku	98073-07-5	1 - 5	308-565-8	N; R51/53
fenol alkilu	121158-58-5	0.1 - 1	310-154-3	Repr. Cat. 3; R62 Xi; R38 N; R50/53

Patrz Sekcja 16 - pełny tekst zadeklarowanych wyżej Fraz-R

Limity zawodowe dawek, jeśli są dostępne, wymienione są wymienione w części 8.

## 3. Identyfikacja zagrożeń

Preparat ten został sklasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z dyrektywą 1999/45/EC z późniejszymi poprawkami

Zagrożenia fizyczne/chemiczne	Nie sklasyfikowano jako niebezpieczny.
Zagrożenia ludzkiego zdrowia	Nie sklasyfikowano jako niebezpieczny.
Niebezpieczeństwa dla środowiska	Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
Efekty i objawy	
Oczy	Nie zidentyfikowano żadnych poważnych zagrożeń.
Skóra	Nie zidentyfikowano żadnych poważnych zagrożeń.
Wdychanie	Nie zidentyfikowano żadnych poważnych zagrożeń.
Spożycie	Nie zidentyfikowano żadnych poważnych zagrożeń.

## 4. Pierwsza pomoc

Kontakt z oczami	W przypadku kontaktu, niezwłocznie przemywać oczy dużą ilością wody, przez co najmniej 15 minut. Zasięgnąć porady lekarskiej, jeśli pojawi się podrażnienie.
Kontakt ze skórą	W razie kontaktu, należy niezwłocznie spłukać skórę dużą ilością wody. Zdjąć skażoną odzież i buty. Uprać odzież przed ponownym użyciem. Należy wyczyścić dokładnie buty, przed ponownym założeniem. W przypadku nasilenia podrażnienia, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.
Wdychanie	Jeżeli wdychano substancję, wyjść na świeże powietrze. Jeśli pojawiają się objawy, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.
Spożycie	NIE wywoływać wymiotów, jeśli nie jest to zalecane przez personel medyczny. Nigdy nie podawać niczego doustnie osobie nieprzytomnej. W razie połknięcia dużych ilości tego materiału, niezwłocznie wezwać lekarza.
Informacje dla lekarza	Leczenie powinno być objawowe i ukierunkowane na usuwanie wszelkich skutków.

Nazwa produktu: Autran 4 30

Kod produktu 400859-BE02

Strona: 1/6

Wersja 1

Data wydania 21 Luty 2006

Format Polska

Język POLSKI

Build 7.2.5

(Poland)

( POLISH )

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

### Środki gaśnicze

#### Odpowiednie

W przypadku pożaru stosować gaśnicę lub aerozol pianowy, proszkowy lub z dwutlenkiem węgla.

#### Nieodpowiednie

Nie używać strumienia wody.

### Niebezpieczne produkty rozkładu

Produkty te, to tlenki węgla (CO, CO<sub>2</sub>).

### Wyjątkowe niebezpieczeństwa pożaru/wybuchu

Niczego nie określono.

### Specjalne środki zwalczania pożaru

Niczego nie określono.

### Ochrona strażaków

Strażacy powinni nosić aparaty oddechowe izolacyjne (SCBA) i funkcjonalną odzież (pełną odzież ochronną).

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### Osobiste środki ostrożności

Niezwłocznie skontaktować się z personelem ratunkowym. Wyłącznie do użytku upoważnionego personelu. Używać odpowiedniego sprzętu ochronnego (Patrz część: "Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej"). Postępować według instrukcji przeciwpożarowych (Patrz część: "Postępowanie w przypadku pożaru").

### Środki ostrożności i metody oczyszczania stosowane ze względu na środowisko

Jeżeli personel ratunkowy jest niedostępny, należy zebrać rozlany materiał. W przypadku niewielkiego rozlania, należy dodać substancję absorbującą (przy braku odpowiedniej substancji można użyć piasku), zebrać materiał i umieścić w szczelnym pojemniku, przeznaczonym do usunięcia. Jeżeli rozlana substancja zajmuje duży obszar, należy zabezpieczyć go wałem ochronnym, aby zapobiec przedostawaniu się rozlanej substancji do zbiorników wodnych i wód. Umieścić rozlany materiał w pojemniku nadającym się do likwidacji. Unikać kontaktu rozlanego materiału z ziemią, aby zapobiec wyciekowi do powierzchniowych dróg wodnych. Aby uzyskać informacje o likwidacji odpadów - Patrz część 13.

### Ochrona osobista w przypadku dużych rozlań

Okulary chroniące przed rozpryskiem. Pełny ubiór ochronny. Buty (wysokie). Rękawice.

## 7. Postępowanie z substancją/preparatem i jej/jego magazynowanie

### Posługiwanie się

Umyć dokładnie po manipulowaniu.

### Przechowywanie

Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Pojemnik należy przechowywać w chłodnym, dobrze wentryzowanym miejscu.

### Nieodpowiednie

Długotrwałe narażenie na podwyższoną temperaturę.

## 8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

### Limity ekspozycji zawodowej

Temu produktowi nie nadano granic oddziaływania na stanowiskach roboczych.

### Sposoby kontroli

Zastosować wentylację wyciągową lub inny system kontrolny, aby stężenia zawiesin w powietrzu utrzymać poniżej odpowiednich wartości progowych.

Wszystkie środki chemiczne powinny być oceniane pod kątem ich zagrożenia dla zdrowia i należy stosować odpowiednie środki ochronne, w celu zapobieżenia lub adekwatnego kontrolowania ekspozycji. Istnieje hierarchia środków kontrolowania (tj. eliminowanie, zastępowanie, wentylacja ogólna, powstrzymywanie, systemy pracy, zmiana procesu lub działalności), którą należy wziąć pod uwagę przed zastosowaniem osobistych środków ochrony. Osobiste środki ochrony powinny spełniać wymagania odpowiednich norm, nadawać się do użytku, być utrzymywane w dobrym stanie i odpowiednio konserwowane. W sprawie doboru oraz odpowiednich norm należy skonsultować się z dostawcą osobistych środków ochrony. Odpowiednie informacje można uzyskać z Europejskiego Komitetu Standaryzacji <http://www.cenorm.be/cenorm/index.htm>.

Ostateczny wybór wyposażenia ochronnego zależeć będzie od oceny zagrożenia. Ważne jest zapewnienie, aby wszystkie części osobistego wyposażenia ochronnego były kompatybilne.

### Środki zachowania higieny

Po pracy ze związkami i przed jedzeniem, paleniem, korzystaniem z ustępu/toalety oraz przed pójściem spać, Należy Myć ręce.

### Wypożyczenie ochrony osobistej

## Układ oddechowy.

Środki ochrony dróg oddechowych nie są normalnie wymagane w przypadku, kiedy jest adekwatna wentylacja naturalna lub lokalna wentylacja wyciągowa kontrolująca narażenie. W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych. Środki ochrony dróg oddechowych należy sprawdzać w celu upewnienia się za każdym razem, kiedy są zakładane, czy dokładnie pasują.

Półmaski z filtrowaniem powietrza, zwane również półmaskami z oczyszczaniem powietrza, nie będą wystarczające w warunkach braku tlenu (tj. niskiego stężenia tlenu), i nie mogą być uważane za wystarczające w przypadkach, gdy w powietrzu, obecne jest stężenie środków chemicznych stanowiące znaczące zagrożenie. W takich przypadkach wymagane będą niezależne aparaty oddechowe.

Założywszy, że półmaska z filtrowaniem/oczyszczaniem powietrza jest wystarczająca, a w przypadku mgły lub dymu może zostać zastosowany filtr do cząstek. Zastosować filtr typu P lub porównywalnego standardu. Jeżeli ze względu na wysoką temperaturę produktu występuje także para lub nienormalny zapach, wymagany może być kombinowany filtr do cząsteczek, gazów organicznych i par (temperatura wrzenia >65°C). Zastosować filtr typu AP lub porównywalnego standardu.

## Skóra i ciało

Dobłą praktyką przemysłową jest noszenie ubrania ochronnego.

Bawełniane lub poliestrowo/bawełniane kombinezony zapewnią jedynie ochronę przed lekkim, powierzchniowym skażeniem, które nie przesiąknie do skóry. Kombinezony powinny być regularnie prane. Jeśli ryzyko narażenia skóry jest wysokie (tj. w czasie czyszczenia wycieków lub, jeśli istnieje zagrożenie rozpryskami), wówczas wymagane będą odporne chemicznie fartuchy i/lub nieprzepuszczalne kombinezony chemiczne i buty.

## Ręce

W przypadku przewidywanego długiego lub powtarzalnego kontaktu z produktem należy używać rękawic ochronnych. Nosić rękawice odporne chemicznie.

Zalecane: rękawice nitrylowe

Rękawice ochronne ulegają z czasem degradacji ze względu na uszkodzenia fizyczne i chemiczne. Regularnie kontrolować i wymieniać rękawice. Częstotliwość wymiany będzie zależeć od warunków użytkowania.

## Oczy

Ochronne okulary z bocznymi osłonami.

# 9 . Właściwości fizykochemiczne

Temperatura zapłonu	225 °C (Tygiel otwarty) Cleveland.
Temperatura krzepnięcia	<-24 °C
Kolor	Bursztynowy.
Zapach	Olejowy
Stan fizyczny	Ciecz.
Gęstość	893 kg/m <sup>3</sup> (0.893 g/cm <sup>3</sup> ) przy 15°C
Rozpuszczalność	nierozpuszczalny w wodzie.
LogK <sub>ow</sub>	Produkt ten jest bardziej rozpuszczalny w oktanolu; log(oktanol/woda) >3
Lepkość	Kinematyczna: 11 mm <sup>2</sup> /s (11 cSt) przy 100°C

# 10 . Stabilność i reaktywność

Niekompatybilność z różnymi substancjami	Reaguje z silnymi utleniaczami.
Niebezpieczna polimeryzacja	Nie występuje.
Niebezpieczne produkty rozkładu	Produkty te, to tlenki węgla (CO, CO <sub>2</sub> ).

# 11 . Informacje toksykologiczne

Silna toksyczność	Spowodowanie więcej niż przejściowego pieczenia lub zaczerwienienia po przedostaniu się do oka jest mało prawdopodobne.  Krótkotrwały kontakt ze skórą nie powinien być szkodliwy, jednak długotrwałe lub wielokrotne działanie czynnika może prowadzić do zapalenia skóry.  Przypadkowe połknięcie w niewielkiej ilości nie powinno być szkodliwe, jednak większe ilości mogą spowodować nudności i biegunkę.  Ze względu na niewielką lotność w normalnej temperaturze otoczenia produkt ten nie stwarza zagrożenia dla dróg oddechowych. Mogą być szkodliwe w przypadku wdychania oparów, mgły lub dymu powstających
-------------------	---

Nazwa produktu: Autran 4 30	Kod produktu 400859-BE02	Strona: 3/6
Wersja 1	Data wydania 21 Luty 2006	Format Polski
	Build 7.2.5 (Poland)	Język POLSKI ( POLISH )

w trakcie dekompozycji termicznej produktów.

**Toksyczność chroniczna**  
**Działanie rakotwórcze**

Żaden składnik tego produktu przy poziomach większych lub równych 0,1% nie jest sklasyfikowany jako substancja rakotwórcza przez ACGIH, Międzynarodową Agencję Badań nad Rakiem (IARC) ani Komisję Europejską (EC).

## 12 . Informacje ekologiczne

<b>Trwałość/degradowalność</b>	Ulega samoistnej biodegradacji
<b>Ruchliwość</b>	Wyciekające substancje mogą wnikać do gruntu, powodując zanieczyszczenie wód gruntowych.
<b>Zdolność bioakumulacji</b>	Produkt ten prawdopodobnie nie akumuluje się środowisku naturalnym poprzez łańcuch pokarmowy.
<b>Niebezpieczeństwa dla środowiska</b>	Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
<b>Pozostałe informacje ekologiczne</b>	Przeciekające substancje mogą utworzyć warstwę na powierzchni wody, powodując fizyczne uszkodzenie organizmów żywych. Może również pogorszyć się przepływ tlenu.

## 13 . Postępowanie z odpadami

<b>Postępowanie z odpadami / Informacja o odpadach</b>	Wszędzie gdzie to możliwe, należy przeznaczać produkt do ponownego przetworzenia. Utylizacją może zajmować się wyłącznie autoryzowana osoba/licencjonowana firma, zgodnie z lokalnymi przepisami.
--	---

## 14 . Informacje o transporcie

Nie sklasyfikowany jako niebezpieczny w transporcie (ADR/RID, ADN, IMDG, ICAO/IATA)

## 15 . Informacje dotyczące przepisów prawnych

**Stawiane wymagania odnośnie etykiety(iet)**

**Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia (zwroty R)**

R52/53- Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

**Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania preparatu (zwroty S)**

S61- Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

**Przepisy UE**

Klasyfikacja oraz etykiety są zgodne z wytycznymi UE zawartymi w dyrektywach 1999/45/WE i 67/548/EWG wraz z późniejszymi zmianami.

**Inne przepisy**

**Zapisy**

SPIS (INWENTARZOWY) AUSTRALIJSKI (AICS): Zgodnie.

SPIS (INWENTARZOWY) KANADYJSKI (DSL - kanadyjski spis substancji pochodzenia krajowego): Zgodnie.

SPIS (INWENTARZOWY) CHIŃSKI (IECS): Zgodnie.

SPIS INWENTARZOWY (EINECS [europejski wykaz nowych i istniejących substancji chemicznych] /ELINCS [europejski wykaz zgłoszonych substancji chemicznych]): Zgodnie.

SPIS (INWENTARZOWY) JAPOŃSKI (ENCS - spis nowych i istniejących substancji chemicznych): Zgodnie.

SPIS (INWENTARZOWY) KOREAŃSKI (ECL): Zgodnie.

SPIS (INWENTARZOWY) FILIPIŃSKI (PICCS): Zgodnie.

SPIS (INWENTARZOWY) AMERYKAŃSKI (TCSA - ustawa o substancjach toksycznych): Zgodnie.

**Dodatkowe ostrzeżenia**

Zawiera (Siarczan wapnia). Może wywoływać reakcję alergiczną.

Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 r. o substancjach i preparatach chemicznych (DzU z 2001 nr 11, poz. 84 ze zm.); rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (DzU z 2003 nr 199, poz. 1948); rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (DzU z 2004 nr 2, poz. 7 i 8); rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 29 października 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (DzU z 2004 nr 243, poz. 2440); rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 9 listopada 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (DzU z 2004 nr 260, poz. 2595); rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 sierpnia 2002 r. w sprawie obowiązku dostarczenia karty charakterystyki niektórych preparatów niezaklasyfikowanych jako niebezpieczne (DzU nr 142, poz. 1194); Ustawa z dnia 17 października 2003 r. o zmianie ustawy o substancjach i preparatach chemicznych oraz o zmianie niektórych innych ustaw (Dz.U. 2003 nr 189 poz. 1852) : rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (DzU nr 217, poz. 1833); rozporządzenie Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 1 grudnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie substancji, preparatów, czynników lub procesów technologicznych o działaniu rakotwórczym lub mutagennym w środowisku pracy (Dz.U. 2004 nr 280 poz. 2771); rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 1 grudnia 1990 r. w sprawie wykazu prac wzbronionych młodocianym (DzU nr 85, poz. 500ze zm.); rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 10 września 1996 r. w sprawie prac wzbronionych kobietom (DzU nr 114, poz. 545 ze zm.); rozporządzenie Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2005 nr 73 poz. 645); rozporządzenie Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z dnia 5 kwietnia 2001 r. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 5 kwietnia 2001 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie przeprowadzania badań lekarskich pracowników, zakresu profilaktycznej opieki zdrowotnej nad pracownikami oraz orzeczeń lekarskich wydawanych do celów przewidzianych w Kodeksie pracy. (Dz.U. 2001 nr 37 poz. 451.); rozporządzenie Ministrów Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 9 lutego 2001 r. rRozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 9 lutego 2001 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie przewozu drogowego materiałów niebezpiecznych. (Dz.U. 2001 nr 14 poz. 141); Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewożeniu drogowym towarów niebezpiecznych (DzU nr 199, poz. 1671 Dz.U. 2002 nr 236 poz. 1986.); rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 6 października 1987 r. w sprawie wykazu rzeczy niebezpiecznych wyłączonych z przewozu koleją oraz szczególnych warunków przewozu rzeczy niebezpiecznych dopuszczonych do przewozu (DzU nr 32, poz. 169); Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (DzU nr 62, poz. 628); rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (DzU nr 112, poz. 1206); Ustawa z dnia 18 grudnia 2003 r. Ustawa z dnia 18 grudnia 2003 r. o zmianie ustawy o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz.U. 2004 nr 11 poz. 97); rozporządzenie Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 5 listopada 1991 r. w sprawie klasyfikacji wód oraz warunków, jakim powinny odpowiadać ścieki wprowadzane do wód lub do ziemi (DzU nr 116, poz. 503); rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 20 lipca 2002 r. w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych (DzU nr 129, poz. 1108); rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 6 czerwca 2002 r. w sprawie dopuszczalnych poziomów niektórych substancji w powietrzu, alarmowych poziomów niektórych substancji w powietrzu oraz marginesów tolerancji dla dopuszczalnych poziomów niektórych substancji (DzU nr 87, poz. 796).

## 16 . Inne informacje

### Pełny tekst zdań R, o których mowa w rozdziałach 2 i 3

R62- Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.  
R38- Działa drażniąco na skórę.  
R50/53- Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.  
R51/53- Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.  
R52/53- Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

### Historia

#### Data wydania

21/02/2006.

#### Data poprzedniego wydania

Brak poprzedniej atestacji.

#### Przygotowane przez

Product Stewardship Group

#### Informacje dla czytelnika

Podjęto wszystkie praktyczne uzasadnione kroki, aby niniejsza karta charakterystyki substancji i zawarte w niej informacje na temat bezpieczeństwa pracy oraz zagrożenia dla zdrowia i środowiska były prawdziwe we wskazanym dniu. Nie udziela się jednak żadnych zapewnień, ani gwarancji, wyrażonych ani domniemanych, w odniesieniu do prawdziwości czy też kompletności danych i informacji zawartych w karcie.

Wszelkie dane i zalecenia odnoszą się do zastosowania produktu zgodnie z przeznaczeniem. Bez konsultacji z firmą Castrol nie należy wykorzystywać produktu w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

Użytkownik jest zobowiązany zapoznać się z produktem i używać go w sposób bezpieczny i zgodny z odpowiednimi przepisami. Grupa BP nie

ponosi odpowiedzialności za żadne szkody osobowe i rzeczowe będące rezultatem używania produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, niestosowania się do zaleceń, lub ryzyka nierozzerwalnie związanego z naturą produktu. Nabywcy produktu dostarczający go osobom trzecim do wykorzystania w celach służbowych mają obowiązek podjęcia wszelkich niezbędnych kroków w celu dostarczenia osobom mającym kontakt z produktem informacji zawartych w niniejszej karcie. Pracodawcy mają obowiązek poinformowania pracowników oraz In osoby mające kontakt z produktem o zagrożeniach opisanych w niniejszej karcie oraz o środkach bezpieczeństwa, które należy przedsięwziąć.